



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 7.12.2011  
COM(2011) 836 окончателен

2011/0396 (NLE)

Предложение за

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която да бъде приета от Европейския съюз в рамките на Съвета на министрите АКТБ—ЕС, по отношение на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС**

{SEC(2011) 1459}

{SEC(2011) 1460}

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.<sup>1</sup>, предвижда приемането на финансови протоколи на всеки пет години.

Многогодишната финансова рамка за периода 2008—2013 г. съставлява приложение Іб от посоченото споразумение.

Във връзка с многогодишната финансова рамка за периода след 2013 г. Европейската комисия представи в съобщението си „Бюджет за стратегията Европа 2020“<sup>2</sup> предложения за 11-ия ЕФР цялостен размер на средствата (30 318,7 милиона EUR по цени от 2011 г., т.е. 34 275,6 милиона EUR по сегашни цени) за сътрудничество с държавите от АКТБ и отвъдморските страни и територии (ОСТ).

Комисията представя и съобщение, съдържащо описание на основните елементи, които могат да присъстват във вътрешното споразумение за 11-ия Европейски фонд за развитие за периода 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.<sup>3</sup>

Приложение І от споразумението от Котону трябва също да бъде съответно допълнено с допълнителен протокол за многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. Ето защо Комисията предлага вмъкването на ново приложение Ів в споразумението от Котону (Многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г.).

Структурата на предложената за периода 2014—2020 г. многогодишна финансова рамка и дяловете на различните инструменти на ЕФР следват в общи линии рамката и дяловете, приложими при 10-ия ЕФР, с изключение на Инвестиционния инструмент, който ще бъде финансиран от средствата на инвестиционните инструменти на 9-ия и 10-ия ЕФР. Европейската комисия прави допускането, че между Европейския съюз и неговите държави-членки ще бъде постигнато споразумение относно уреждането на финансовия механизъм (11-ия Европейски фонд за развитие), конкретния обхванат период (2014—2020 г.) и размера на средствата, отпуснати на този механизъм за изпълнението на партньорството АКТБ—ЕС, както и че, представителите на правителствата на държавите-членки ще постигнат съгласие по вътрешното споразумение за 11-ти Европейски фонд за развитие.

---

<sup>1</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3. Споразумение, изменено със споразумението, подписано в Люксембург на 25 юни 2005 г. (ОВ L 287, 28.10.2005 г., стр. 4), и със споразумението, подписано в Уагадугу на 22 юни 2010 г. (ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр.3).

<sup>2</sup> COM(2011) 500.

<sup>3</sup> COM(2011) 837.

Предложение за

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която да бъде приета от Европейския съюз в рамките на Съвета на министрите АКТБ—ЕС, по отношение на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 209, параграф 2, във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.<sup>4</sup> и изменено в Люксембург на 25 юни 2005 г. и в Уагадугу на 22 юни 2010 г. (наричано по-нататък „Споразумение АКТБ—ЕС“) предвижда приемането на финансови протоколи на всеки пет години.
- (2) В съответствие с параграф 7 от приложение Іб от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС Европейският съюз и неговите държави-членки съвместно с държавите от АКТБ направиха преглед на постиженията, като наред с другото беше направена оценка на степента на изпълнение на поетите задължения и на плащанията.
- (3) [На ... г.] Европейският съюз и неговите държави-членки постигнаха съгласие относно уреждането на финансовия механизъм (11-ия Европейски фонд за развитие), конкретния обхванат период (2014—2020 г.) и размера на средствата, които да бъдат отпуснати на този механизъм за изпълнението на споразумението за партньорство АКТБ—ЕС.
- (4) Представителите на правителствата на държавите-членки приеха вътрешно споразумение за 11-ия Европейски фонд за развитие.

---

<sup>4</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3. Споразумение, коригирано с ОВ L 385, 29.12.2004 г., стр. 88.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Позицията, която Европейският съюз ще заеме в рамките на Съвета на министрите АКТБ—ЕС по отношение на протокола за многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. се основава на приложения по-долу проект на Решение на Съвета на министрите АКТБ—ЕС.

*Член 2*

След приемането му решението на Съвета на министрите АКТБ—ЕС се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета  
Председател*

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **Проект на**

### **Решение на Съвета на министрите АКТБ—ЕС**

**за приемането на протокол за многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. в рамките на Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга**

СЪВЕТЪТ НА МИНИСТРИТЕ АКТБ—ЕС,

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.<sup>5</sup> и изменено в Люксембург на 25 юни 2005 г.<sup>6</sup> и в Уагадугу на 22 юни 2010 г.<sup>7</sup> (наричано по-нататък „Споразумение за партньорство АКТБ—ЕС“), и по-специално член 95, параграф 2 и член 100 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с параграф 7 от приложение Іб от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС Европейският съюз и неговите държави-членки съвместно с държавите от АКТБ направиха преглед на постиженията, като наред с другото беше направена оценка на степента на изпълнение на поетите задължения и на плащанията.
- (2) Европейският съюз и неговите държави-членки постигнаха съгласие относно уреждането на финансовия механизъм (11-ия ЕФР), конкретния обхванат период (2014—2020 г.) и размера на средствата, които да бъдат отпуснати на този механизъм за изпълнението на споразумението за партньорство АКТБ—ЕС.
- (3) Протоколът за установяването на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. следва да бъде вмъкнат в споразумението като приложение Ів.

РЕШИ:

#### *Член 1*

Приложението към настоящото решение се приема като ново приложение Ів към Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и преразгледано в Люксембург на 25 юни 2005 г. и в Уагадугу на 22 юни 2010 г.

---

<sup>5</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3. Споразумение, коригирано с ОВ L 385, 29.12.2004 г., стр. 88.

<sup>6</sup> ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27.

<sup>7</sup> ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в [...] на [...] година.

*За Съвета на министрите АКТЬ—ЕС*

*Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

В Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС се вмъква следното приложение:

### „ПРИЛОЖЕНИЕ Iв

#### **Многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г.**

1. За целите, посочени в настоящото споразумение, и за периода с начало 1 януари 2014 г. цялостният размер на финансовата помощ, предоставена на държавите от АКТБ в рамките на настоящата многогодишна финансова рамка, възлиза на 34 718,4 милиона EUR, както е посочено в точки 2 и 3.
2. Сумата от 32 218,4 милиона EUR в рамките на 11-ия Европейски фонд за развитие (ЕФР) се предоставя от влизането в сила на многогодишната финансова рамка. Тя се разпределя между инструментите за сътрудничество, както следва:
  - а) 27 658,2 милиона EUR за финансиране на национални и регионални индикативни програми. Тази сума ще се използва за финансирането на:
    - националните индикативни програми на отделните държави от АКТБ;
    - регионалните индикативни програми за подкрепа на регионалното и междурегионалното сътрудничество и интеграция на групи от държави от АКТБ;
  - б) 3 960,2 милиона EUR за финансиране на сътрудничество в АКТБ и междурегионално сътрудничество с повечето или всички държави от АКТБ. Този транш включва структурна подкрепа за ЦРП и ЦРЗ и за Съвместната парламентарна асамблея. Той обхваща също и помощ за оперативните разходи на секретариата на АКТБ, посочени в точки 1 и 2 от протокол № 1 „за оперативните разходи на съвместните институции“;
  - в) 600 милиона EUR за финансиране на Инвестиционния инструмент съгласно условията, предвидени в приложение II „Срокове и условия за финансиране“ към настоящото споразумение, под формата на безвъзмездни средства за финансиране на субсидиите на лихвените равнища и свързана с проекти техническа помощ, предвидена в членове 1, 2 и 4 от посоченото приложение за периода на действие на 11-ия ЕФР.
3. Операциите, финансирани чрез Инвестиционния инструмент, включително съответните субсидии на лихвените равнища, се управляват от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ). Сума в размер до 2 500 милиона EUR в допълнение към 11-ия ЕФР се предоставя от ЕИБ под формата на заеми, отпуснати от нейните собствени ресурси, и ще е предмет на клауза за преразглеждане в средата на периода. Тези ресурси се предоставят за целите, предвидени в приложение II към настоящото споразумение, в съответствие с условията, посочени в устава на ЕИБ и съответните разпоредби за условията за инвестиционно финансиране, установени в гореупоменатото приложение.

Всички останали финансови ресурси съгласно настоящата многогодишна финансова рамка се администрират от Комисията.

4. След 31 декември 2013 г. или след датата на влизане в сила на настоящата многогодишна финансова рамка, в зависимост от това коя дата е по-късна, по отношение на неизравнените сметки, останали от 10-ия ЕФР или от предходните ЕФР, и освободените средства по проекти в рамките на тези ЕФР няма отново да бъдат поемани задължения, освен ако Съветът на Европейския съюз не вземе друго решение с единодушие, с изключение на неизравнените сметки и възстановените средства, които са били отпуснати за финансирането на Инвестиционния инструмент, като не се визират съответните субсидии на лихвени проценти и неизравнените сметки от системата за гарантиране на стабилни приходи от износ на първични селскостопански продукти (STABEX) в рамките на ЕФР, предхождащи 9-ия ЕФР.
5. Цялостната сума на настоящата многогодишна финансова рамка обхваща периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г. По отношение на средствата от 11-ия ЕФР, а в рамките на Инвестиционния инструмент — по отношение на средствата от обратни постъпления, няма да бъдат поемани задължения след 31 декември 2020 г., освен ако Съветът на Европейския съюз не реши друго с единодушие по предложение на Комисията. При все това обаче средствата, внесени от държавите-членки в рамките на 9-ия и 10-ия ЕФР за финансиране на инвестиционните инструменти, остават на разположение за извършване на плащания след 31 декември 2020 г.
6. Комитетът на посланиците, като действа от името на Съвета на министрите АКТБ—ЕС и съблюдава цялостния размер на многогодишната финансова рамка, може да предприеме подходящи мерки, за да отговори на програмните изисквания на някоя от сумите с разпределени средства, посочени в точка 2, включително преразпределението на средства между тези суми.
7. Страните може да вземат решение да направят преглед на постиженията, с който да се извърши оценка на степента на изпълнение на поетите задължения и на плащанията, както и на резултатите и въздействието, постигнати с предоставената помощ. Този преглед ще бъде направен въз основа на предложение, изготвено от Комисията.
8. Всяка държава-членка може да предостави на Комисията или на ЕИБ доброволни вноски в подкрепа на целите на Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС. Държавите-членки могат също така да съфинансират проекти или програми, например в рамките на конкретни инициативи, които да се управляват от Комисията или ЕИБ. При такива инициативи на групата държави от АКТБ трябва да бъде гарантирана позицията на техен титуляр на национално ниво.“